

## Les porteurs de cadeaux



### Les rois mages de l'Orient, au Cuba

Dans certains pays, ce n'est pas le père Noël qui apporte les cadeaux. Au Cuba, les enfants reçoivent leurs cadeaux le 6 janvier, à l'Épiphanie, le jour des Rois. Selon les Cubains, les trois rois mages viennent de la province d'Orient pour apporter des cadeaux. L'Orient est une province très montagneuse au Cuba.

### Le chameau de Syrie

Un chameau de la caravane des trois rois mages est fatigué de son long voyage à Bethléem. Il se couche près du berceau du bébé. L'enfant Jésus, de sa petite main, donne un don de vie au chameau. Depuis ce temps, ce chameau voyage de ville en ville pour apporter des cadeaux aux enfants.

### Sainte-Julie de la Suède

Le 13 décembre est la fête de Sainte-Julie. Dans toutes les familles, la fille aînée s'habille en blanc avec une ceinture rouge. Elle porte une couronne de verdure avec 12 chandelles. Le matin de Noël, elle réveille la famille. Elle apporte du café et des gâteaux pour tous.

### Babouchka, la fée et grand-maman russe

Par un soir froid et enneigé, trois hommes habillés de vêtements riches se présentent à la porte de Babouchka. Ils annoncent la venue du messie. Pris dans la tempête de neige, ils sont perdus. Ils demandent à Babouchka de les accompagner. Cette dernière ne veut pas quitter la chaleur du beau feu de bûches de pin. Elle leur indique le chemin et retourne à son foyer chaud. Le lendemain, elle regrette sa décision. Elle remplit un panier de cadeaux et part à la poursuite des trois hommes. Il a beaucoup neigé et Babouchka ne trouve plus leurs traces. Elle demande de porte en porte si les gens ont vu les trois hommes. Hélas, personne ne les a vus. Elle reprend son trajet chaque Noël, tout en laissant des cadeaux aux maisons qu'elle visite.

### Befana, la sorcière italienne

Befana, une sorcière souriante coiffée d'un chapeau pointu, voyage en balai la veille de l'Épiphanie, le soir du 5 janvier. Selon la légende, les rois mages ont montré à Befana l'étoile qui indique



le chemin vers Bethléem. Ils veulent qu'elle les suive, mais Befana refuse. Peu après, elle est prise de regrets. Elle part à la recherche des rois mages, mais elle ne les trouve pas. Depuis ce temps, elle offre des bonbons aux enfants sages et du charbon aux enfants moins sages.


### Ailleurs dans le monde

- \* En Espagne, les enfants reçoivent leurs cadeaux à la fin des vacances, à l'Épiphanie.
- \* En Finlande, une chèvre poilue apporte les cadeaux aux enfants.
- \* En Australie, le père Noël se nomme «Christkindl». Il est habituellement vêtu d'un maillot de bain!



## De la bonne bouffe partout dans le monde

Au Canada français, le souper traditionnel de Noël comprend une variété de mets : dinde, tourtière, ragoût de pattes de cochon et tarte au sucre, pour en nommer quelques-uns. Dans d'autres pays, quels sont les mets et traditions?

Pays	Souper traditionnel	Dessert
Danemark	Oie rôtie avec de la farce de prunes et de pommes.	Pudding au riz avec du sucre et de la cannelle.
Japon	Riz rose avec fèves rouges, œufs cuits et radis marinés.	Gâteau de fèves rouges pilées et sucrées.
Kenya	Chèvre grillée.	
Philippines		Gâteau gluant ( <i>palitaw</i> ) avec du thé. Ce gâteau est seulement mangé à Noël et au jour de l'An. Il est symbole de bonne fortune.
Pologne	Au souper du 24 décembre, on laisse une place vide pour Marie, Joseph ou Jésus.	Mince galette ( <i>opaltek</i> ) ornée d'une image de la crèche de Noël sur chaque côté. La galette circule d'une personne à l'autre, en commençant par le père. Chacun en prend un morceau.
Russie	Douze plats différents sont servis en l'honneur du saint souper avec les douze apôtres. Un pain tressé ( <i>polach</i> ) et deux chandelles allumées sont laissés sur la table. Cette tradition honore les ancêtres de la famille.	
Venezuela	Pains de farine de maïs avec porc et poulet, roulés dans des feuilles de plantain ( <i>hallaces</i> ).	Friandise de papayes vertes arrosées de sucre brun.
Zaïre	Poulet et riz avec piments et feuilles de manioc. Le riz est une vraie traite, car en temps normal les gens mangent du manioc.	

## Hanoukka, la fête des Lumières

Cette fête débute il y a bien longtemps quand le roi Antiochus interdit la pratique de la religion juive. Il veut que tous pratiquent une seule religion grecque. Les Juifs se révoltent. Ils reprennent possession de Jérusalem et de leurs droits. C'est la victoire! Hanoukka est célébrée afin de rappeler aux gens cette histoire de triomphe spirituel.

Hanoukka se célèbre à partir du kislew (le 3<sup>e</sup> mois du calendrier hébreu donc novembre ou décembre). Elle se termine le 8<sup>e</sup> jour, nommé *tebeth*. Cette année, Hanoukka est célébrée du 1<sup>er</sup> décembre (*kislew*) au 8 décembre (*tebeth*).

Chaque soir, on allume une chandelle à partir d'un chandelier à huit branches. Selon la légende, un temple avait seulement assez d'huile pour allumer le chandelier pendant une journée. Par miracle, cette petite quantité d'huile a fait briller le chandelier pendant huit jours.

On échange un cadeau par jour, pendant les huit jours de Hanoukka. Le cadeau traditionnel pour les enfants est une toupie.



## Recettes de l'Amérique du Sud

### Petits beignets (buñuelos)

#### Ingrédients

2 tasses de farine tout usage  
2 c. à soupe de sucre blanc  
1 c. à thé de poudre à pâte  
2 c. à thé de sel  
2 œufs battus  
¾ tasse de lait  
¼ tasse de beurre fondu  
huile végétale (pour frire les beignets)  
garnitures au sirop et à la cannelle (voir ci-dessous)



1. Mélanger la farine, le sucre, la poudre à pâte et le sel dans un bol.
2. Battre les œufs et le lait dans un autre bol.
3. Ajouter le mélange liquide au mélange sec graduellement. Ensuite, ajouter le beurre fondu. La pâte devrait être facile à manipuler. Si elle est trop rigide, ajouter 1 à 2 cuillères à soupe de lait. Attention de ne pas avoir une pâte trop collante.
4. Pétrir la pâte sur une surface farinée.
5. Diviser la pâte en 18 à 24 balles. Couvrir avec un linge. Laisser reposer pendant 20 minutes.
6. Diviser chaque balle en petites boules qui mesurent environ 4 à 6 pouces. Laisser reposer pendant 5 minutes.
7. Faire chauffer environ 2 pouces d'huile végétale dans une poêle, jusqu'à 375 °F (190 °C).
8. Faire frire 3 à 4 boules à la fois, selon la grosseur de la poêle. Les boules devraient être gonflées et dorées. Sortir les boules et bien les égoutter sur des serviettes de papier.
9. Saupoudrer de sirop ou de cannelle, au goût.

**Garniture au sirop** : mélanger 2 tasses de cassonade foncée, 1 tasse d'eau, 2 cuillères à soupe de sirop de maïs léger et ajouter de la cannelle au goût dans une petite casserole. Porter à ébullition et laisser mijoter 10 minutes. Laisser refroidir à la température de la pièce. Arroser les beignets et saupoudrer légèrement de sucre en poudre.

**Garniture à la cannelle** : mélanger 2 cuillères à thé de cannelle avec 1/3 tasse de sucre blanc.

### Le savais-tu?

En Scandinavie, les gens nourrissent bien les animaux pendant le temps des Fêtes. Selon la légende, les animaux peuvent parler le soir de Noël. Ils rendent hommage à Jésus, tout comme les humains.

En Irlande, le 26 décembre, les enfants se déguisent et vont de porte en porte en faisant du bruit. Ils demandent des friandises.

En Palestine, Noël est célébré trois fois : le 25 décembre chez les catholiques et les protestants; le 5 janvier chez les Grecs orthodoxes; et le 17 janvier chez les Arméniens.

Dans certaines parties des Philippines, Noël est célébré le 26 décembre.

Au Danemark, les parents décorent le sapin en secret. Les enfants voient seulement le sapin la veille de Noël.



### Sauce au chocolat pour dinde

Tu souhaites te sucrer le bec ce temps des Fêtes? Ose ajouter du sucré au salé avec cette sauce au chocolat pour dinde.

#### Ingrédients

150 g de chocolat (80 %)  
1 c. à thé d'eau  
100 g de crème  
1 tasse de vin blanc

Mélanger tous les ingrédients. Ajouter du jus de cuisson de la dinde au goût. Servir!



### Quiz

1. Quel pays est nommé dans la chanson «Le petit renne au nez rouge»?
2. En 2011, à quelle date le Nouvel An chinois sera-t-il célébré?
3. Le Nouvel An chinois 2011 sera représenté par quel symbole du zodiac chinois?
4. Les trois rois mages, Gaspard, Balthazar et Melchior, représentent quels trois continents?
5. Peux-tu nommer les 8 rennes du père Noël en français?
6. Dans la chanson «Vive le vent», à qui souhaite-t-on une bonne année?

(Réponses à la dernière page.)

## Chants, danse, théâtre et plus!

### La nuit bruyante en Allemagne

Les Allemands célèbrent la nuit bruyante (*Klöpfnacht*) le jeudi avant Noël. Les gens portent des masques terrifiants. Ils vont de porte en porte en menant un vacarme. Parfois, les gens apposent une fourche à leur porte. Sur la fourche, ils accrochent de la nourriture. Cette tradition rappelle Joseph et Marie qui frappaient de porte en porte afin de se faire loger.

### Des marionnettes plein la maison en Belgique

Selon la tradition belge, l'histoire de Jésus est racontée à l'aide de marionnettes. Les gens fabriquent une variété de saynètes. Ils les placent dans une salle de la maison. Les visiteurs vont d'une saynète à l'autre écouter l'histoire racontée par des marionnettes.

### Le cirque à Champérico

À Champérico, au Guatemala, le cirque arrive le 24 décembre. Ceci souligne le début des fêtes, qui durent 8 jours. Des camions équipés de haut-parleurs parcourent les rues afin d'inviter les gens au cirque. Les camions jouent aussi de la musique. À minuit, ils se font entendre de partout! Tous fêtent dans les rues.

### Les auberges (*posadas*) au Mexique

Neuf jours avant le 25 décembre, les Mexicains reproduisent l'histoire de Joseph et de Marie qui se cherchent une auberge. Des statues (ou des images) de Joseph et Marie sont décorées et transportées d'une maison à l'autre par un groupe, pendant la nuit. Le groupe chante et joue des maracas et des castagnettes. Une fois arrivés à une porte, les gens demandent l'hospitalité, mais on refuse de les laisser entrer. La neuvième nuit, ils frappent à une porte et ils sont accueillis par un chant de bienvenue.



### De la chance par les cendres en Iraq

En Iraq, les familles chrétiennes se réunissent dehors. Elles écoutent un enfant lire l'histoire de la naissance de Jésus. Ensuite, elles chantent autour d'un feu d'arbustes épineux secs. Les familles auront de la chance dans l'année à venir si les épines sont réduites en cendres. Une fois le feu éteint, les familles sautent par-dessus les cendres trois fois en faisant un vœu.

### Marchés et merveilles en Alsace

L'Alsace, une région de la France, célèbre Noël en grand! Des marchés de Noël sont établis partout dans le pays, dans les villes comme dans les villages. Les marchés présentent des garnitures de Noël, ainsi que des crèches vivantes et des légendes. De plus, le pays se divise en sept régions afin de faire découvrir la magie du temps des Fêtes. Ces régions sont les pays des mystères, des lumières, des étoiles, des saveurs, des chants et des étoffes, des sapins et des veillées.



### Le savais-tu?

La couronne de Noël accrochée à une porte représente le soleil. C'est à ce temps de l'année que les journées se rallongent.

Selon la tradition, il faut brûler une bûche de Noël le 24 décembre. S'il y a beaucoup d'étincelles, il y aura une bonne récolte dans l'année à venir.

### Réponses

1. La Finlande est nommée dans cette chanson. Plusieurs gens oublient les premières lignes de la chanson : «Quand la neige recouvre la verte Finlande...».
2. Le 3 février 2011.
3. Le lapin.
4. L'Afrique, l'Asie et l'Europe.
5. Tornade (Dasher), Danseur (Dancer), Furie (Prancer), Fringant (Vixen), Comète (Comet), Cupidon (Cupid), Éclair (Donner) et Tonnerre (Blitzen).
6. On souhaite une bonne année à grand-mère.



Rédaction : Liane Romain

Conception graphique :  
Concepts médiatiques inc.

Personne-ressource : Carole Ranger  
888-814-4422  
[cranger@centrefora.on.ca](mailto:cranger@centrefora.on.ca)

*Mon Journal* est publié quatre fois par année :  
janvier, avril, septembre et décembre.  
Ce volume est distribué à 2 500 exemplaires.

Le Centre FORA et la COFA permettent et encouragent la reproduction des articles publiés dans *Mon Journal* à des fins éducatives à condition de faire mention de la source. Pour recevoir *Mon Journal*, communiquer avec Carole Ranger.

Dépôt légal — 3<sup>e</sup> trimestre 2010  
Bibliothèque et Archives Canada  
Bibliothèque nationale du Québec  
ISSN-1192-4020

Canada

Merci à Ressources humaines et Développement des compétences Canada — Bureau de l'alphabétisation et des compétences essentielles de leur appui financier.